

MINISTER OTMAR ODUBER A HACI APERTURA OFICIAL DI GLITZ CASINO

TABATA Minister di Turismo, Otmar Oduber, den presencia di Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes, e accionistanan di Glitz Casino a haci apertura di e casino unico aki situa na La Cabana Beach Resort. Masha hopi invitado a duna acto di presencia, cu sigur lo bira un otro atraccion p'e industria turistico di Aruba. Nos felictacion y tur clase di exito!

Mecanico di edad a fayece despues cu auto a cay riba su cabes



PA mas o menos 12'or di merdia Central ta wordo notifica cu un accidente laboral lo a sosode na Betonicastraat 31, unda un auto o a cay riba un mecanico. Patruya na yegada ta constata berdad cu e victima, un hende homber tabata den un estado hopi critico. Cu ambulance e la wordo hiba cu urgencia pa hospital pa tratamento. Mas o menos 12:30 Central post di polis ta wordo informa cu Dr. Tohissen a constata morto di e fayecido, a consecuencia di e lesionnan ricibi.

E nomber di e victima ta: Pedro Croes, Aruba 25 di november 1951, Biba na Pos Chiquito 24-A.

Te asina leu cu nos tin informacion no ta trata di un caso di crimen, sino di un accidente. Recherche y otro instancianan concerni toch a wordo poni na altura di e sucedido y a acudi na e sitio. Di parti di Cuerpo Policial nos kier manda palabranan di forsa y consuelo pa e famianan di e fayecido.

Mira con leu criminalidad ta yegando

Polis aspirante, yiu di un ex-polis y ruman di un ex-polis, envolvi den varios caso di atraco

NO por a haya informacion asina facil di e caso cu Team di Aresto a soluciona diamars, di un serie di atraco cu a bin ta tumando lugar unda nan a detene un polis aspirante, cu recientemente a caba Academia di Polis Watty Vos, di fam Arrindell. Manera a ser declara na AWEMainta, danki Dios cu t'awor a detene y no a lagu'e te ora cu el a bira polis, pasobra ta ki garantia pueblo lo por tin den un polis corupto.

Pero e caso no a keda n'e polis aspirante so, pero a sigui dos otro detencion, uno ta yiu di un ex-polis y e otro ta ruman di un ex-polis tambe, respectivamente di fam Richardson y Bryson. Di parti di polis mes, mucho informacion nos no por a haya, pero unicamente confirmacion cu un polis aspirante a keda deteni diamars den un investigacion di varios caso di atraco. Y a laga sa cu e investigacion ta sigui, mientras cu e caso di e polis aspirante a pasa pa Landsrecherche.

Di otro banda, siguiendo cu nos informacion, tur e 3 sospechosonan aki ta biba na San Nicolas. Ta ser cuestiona seriamente, e screening pa bira polis, maske mester admiti, cu hopi biaha e screening por ta positivo, pero na caminda e polis por bira corupto, haya su mes den tentacion pa haya placa facil. Un biaha mas, maske cu esaki ta un sla fuerte pa henter Cuerpo Policial, ta bon cu esaki a keda descubri awor y no ora cu e hoben aki a subi den funcion den Cuerpo Policial.

Banda di cuestiona e screening, ta ser bisa cu hopi biaha por tende un cantidad di argumento cu nos hobennan no ta haya oportunidad pa bira un profesional, sea polis, cuidador di preso of douanero, pero esaki t'e prijs cu bo ta paga pa confia den hende. Pero mester cuestiona tambe, educacion cu e hobennan aki a haya na cas mes, pasobra no por kere sin mas cu nan a cay den criminalidad pa motibo social, pero pa motibo di ambicion cu sigur ta un problema serio.

ATIA

Sincronisacion entre comercio y Douane ta di sumo importancia

ATIA a ricibi for di su miembronan reaccion fuerte, cu sin anuncio delanta, diahuebs mainta dia 24 di Januari, Douane lo ta cera parti mainta. Den communicacionnan anterior ATIA a indica na varios ocasion e importancia pa un departamento di Douane cu ta eficiente y cu importacion di producto ta e ader principal di nos comercio. Entre comercio y departamentonan di Gobierno mester tin bon comunicacion i mas cooperacion pa asina comercio por funciona na un manera eficaz. Si Douane ta cera net dilanti di un weekend largo (sin aviso delanta) e ta haci daño na comercio y su posibilidad pa entrega producto of servicio na tempo. Comercio ta sinti cu e luna di Januari ta mustra di ta un luna cu basta actividad comercial teniendo na cuenta cu Carnaval ta cay trempan, y mester di tur coordinacion necesario pa asina hopi comerciante por probecha di e temporada aki. Ta haci un apelacion fuerte ariba gobierno atrobe pa pone e atencion necesario ariba funcionamento di e departamento vital aki pa Aruba su economia. Awor dunando e departamento di Douane un mita dia liber no ta manda un mensahe di productividad y dedicacion na nos economia cu tanto nos kier wak desaroya, diversifica y crece. Nos ta sigur cu gobierno mester ta realisa e importancia di e departamento aki y varios mas cu directamente ta influencia funcionamento di nos comercio, y un señal mester wordo ricibi cu tin compromiso pa mehora servicio, transparencia y comunicacion pa asina limita e daño cu ta ser causa na comercio pa falta di esaki.

Taxi a alcansa turista den zona turistico na Playa

DIARANSON mainta den e momento cu tabatin basta turista riba pia un señora di edad halto a bay pa crusa a keda alcansa pa un Hyundai van cu tabata un Taxi, Tx-146 bayendo ariba cu consecuencia e señora a keda herida benta abou tur na sanger. Aki Polis a yega di biaha y ambulance unda e victima tabata keha di dolor y na sanger benta abou. A traha cune y cu urgencia a transporte pa Eerste Hulp. Specialista di trafico tambe a presenta na e sitio pa haci nan investigacion kico lo por a pasa cu e chauffeur a alcansa e peaton aki. Ne momento cu e accidente aki a tuma luga tabatin basta turista den e area di e bus stacion na Playa y a presencia e momento fastioso aki. Taxi nan mester core cu mas cautela den area nan turistico, ya cu hopi hende ta circula rond y trafico druk nan ta purba crusa. Hopi taxista ta core duro y no ta duna peaton y of auto chance.



Michel Joseph Martelly Presidente di Haiti:

Mike Eman a ricibi un caluroso bon bini na Haiti

DIAMARS atardi prome minister Mike Eman a yega Haiti. Un bishita di dos anochi. Esaki ta un bishita cu tabata pendiente. Manera ta conoci Aruba su pueblo a saca un man y hunto a logra acumula un suma di 1.3 miyon florin tempo cu un temblor a causa un daño grandi na Haiti. Algun 100 mil hende a muri den e desaster natural aki. Tur pais rond mundo a saca un man pa un di e paisnan mas pober. Ainda e yudansa ta grandi pa Haiti. Aruba cu yudansa y coordinacion di gobierno cu apoyo total di Cruz Cora a logra yudansa di e pueblo. E suma aki a yega Haiti. Hopi ta puntra kico a haci cu e placa aki. Wel awe Aruba por ta orguyoso di a logra pone dos scol nobo pa e muchanan di Haiti. E scolnan aki lo ser inaugura dor di prome minister Mike Eman.

Presente t'ey tambe ex presidente di Cruz Cora Greg Peterson y Ruben Croes cu e tempo ey a coordina e team medico cu na dos ocasion a bay yuda esunnan herida na Haiti. Diamars atardi na yegada di prome minister Mike Eman el a ser ricibi pa un delegacion di gobierno.

Mas despues den e VIP Room tabata presidente di Republica di Haiti, Michel Joseph Martelly y tambe e Prome Minister di Haiti cu a bin personalmente den contacto cu e prome mandatario di Aruba. E prome palabranan di e presidente di Haiti na nos prome minister tabata: "Bon bini na bo pais y bon bini na bo cas". Nan ta aprecia sigur e yudansa grandi cu Aruba a duna tanto den e asistencia cu team di dokter y financieramente. Consul di Hulanda na Haiti Sr. Padberg ta compaña prome minister Mike Eman den e biahe aki hunto cu e consul di Hulanda staciona na Republica Dominicana. Tin un preparacion grandi pa diaranson unda for di marduga lo sali cu helicopter pa e sitio unda e scolnan a ser traha y e muchanan tin algo special pa ricibi prome minister di Aruba. E recepcion di premier Mike Eman na aeropuerto di Haiti tabata uno hopi caluroso.











Minister Hooyboer-Winklaar: dos decada cu e fecha **aki ta wordo celebra oficialmente**

Actividad Protocolar riba Dia di Betico **lo cuminsa 5'or cu un ceremonia oficial**

Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce cu recientemente nan a haci un investigacion relaciona cu e fecha oficial cu Dia di Betico ta wordo recorda como un dia nacional. A indica cu e aña aki ta celebrando 20 aña cu e fecha cu a wordo proclama via ley como Dia di Betico. Ta papiando di e fecha 25 di Januari 1993.

Esaki ta un motibo hopi importante pa comunidad uni y bin hunto na Plaza Betico Croes y bishita cualkier otro actividad pa asina duna honor na e fecha aki, el a agrega.

Ta dos decada cu e fecha aki ta wordo celebra oficialmente, pero prome cu esey tabata tin diferente celebracion, pero esaki ta e fecha cu a ser proclama via ley, e mandatario a retira.

Sr. Robert Maduro, Presidente di e Comision Celebracion Dianan Nacional, a duna di conoce cu esaki ta di 20 aña cu ta celebra oficialmente e dia grandi aki cu ta e Dia di Betico, recordando un gran estadista. "No tin palabra pa bisa ken ta Betico. Tur hende conoce Betico. Betico tabata un homber di pueblo, un homber di cultura y esey lo keda refleha tambe den e celebracion aki", Sr. Maduro a expresa. Sr. Maduro a splica cu e actividad riba Plaza Betico lo cuminsa pa 5'or di atardi esaki pa e motibo cu den dia lo tin diferente actividad y no kier pa stroba e famia di por asisti na e ceremonianan den oranan di atardi pa anochi. Aña pasa a introduci pa cuminsa cu e actonan protocolario 5'or di atardi dunando asina espacio suficiente na e famia di Betico y su fundacionnan pa atende nan programa y cuminsa cu e actividadnan oficial di Gobierno pa 5'or ariba Plaza Betico, el a indica. Akinan lo tin un programa di ponemento di krans haci door di parlamento di Aruba, Gobierno, famia di Betico y fundacion Betico Croes. Lo tin interpretacion di musica door di un rondalla, cu lo ofrece un bunita presentacion. Despues di e parti oficial cu lo duna mas o menos un ora, lo vay over na e parti cultural. "Betico semper a aprecia su musica folklorico y loke ta declamacionnan di poesia. E tabata envolvi den tur e aspectonan di expresionnan cultural aki na Aruba y esey ta un muestra di loke e programa tin hinca den otro". Lo cuminsa e anochi cu un discurso di Minister di Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, a bisa, sigui pa yiu di Betico Sra. Guisette Croes. Despues lo tin presentacion di baile y declamacion di poesia. Lo tin ganadonan di nos festivalnan cultural manera tumberito, calypso y roadmarch hubenil y infantil, entre otro, a laga sa. Lo tin tambe diferente agrupacion folklorico como un show di limbo, Robert Maduro a agrega. Despues di e ceremonia cultural, lo tin presentacion di e ganadornan di Caiso y Soca Monarch hunto cu e agrupacion Le Groove. Nan lo entretene e publico presente ariba Plaza. For di atardi lo tin diferente tent cu benta di bebida y cuminda crioyo como di artesania di nos artistanan local. "Un y tur ta keda invita pa bin riba Plaza Betico Diabierna awor for di 5'or di atardi. Mi kier invita tur hende pa den e barionan caminda tin diferente celebracion andando den diferente districto. Ta invita un y tur pa ta presente y duna un aporte na un gran dia, un gran persona, un gran estadista, semper den memoria Sr. Betico Croes", Robert Maduro a declara.







Buskeda den Caribe pa cu boto di bela perdi cu no a yega Aruba

Autoridadnan ta den buskeda di un boto di bela cu a sali for di Colombia y tabata rumbo pa Aruba pero algo a bay robes cu e biahe pa Aruba a faya y nunca mas no a yega Aruba, e dato nan ta sigui aki bou. Informacion personal; Nomber: Jan Frederik Wüstenhoff, 03 feb 1957 masculino. Informacion di Boto; Nomber Boto; Jeri, Tipo; Jeanneau Sun Rise, 1988, registr. nr. bouwnr. 35189, length 10,60 meters, beam 3,55 meters, diepgang/draught 1,78 meters, Bandera Hulandes. Motor: Yanmar 27PK/kW: 19,98 (1988) binnenboord. Ultimo caminda cu el a para tabata na Santa Marta, Colombbia, 22 dec 2012 cu destinacion Aruba, pero nunca a yega. Si bo tin cualkier informacion ariba e boto of e persona pa porfabor tuma contacto cu Frank Veenis na 5610491 of cu autoridad.

MEP na Mike Eman

Ora bo manda Lorna Varlack gaña pa bo, siñ'e gaña miho

Lorna Varlack parlamentario pa AVP den conferencia di prensa a bisa cu e fiesta di AVP Dia di Betico no tin nada di haber cu carnaval, pero cu ta un celebracion di Dia di Betico e ta.

E flyer di propaganda di e fiesta di AVP ta bisa cu titulo grandi, CARNAVAL GONE GREEN y ningun referencia ta wordo haci na Betico ni Dia di Betico.

Asina ta cu Lorna a haya instruccion di Mike Eman pa e bay gaña, pero e no a ni haci su huiswerk drechi. Pasobra por ki menos Lorna mester a haya sa ta ki tipo di fiesta e ta organisando.

AVP tabata domina e arte di manipula y gaña hopi bon den campaña, pero ultimo tempo a cuminsa perde dominio di dje. Mike de Mesa, Melvin Tromp y Clarisca Velasquez a wordo hiba corte pa nan mentiranan y mester a rectifica. Te hasta Mike Eman mester a rectifica y tin un veredicto contra dje cu e ta un gañado. E siman aki ta Baba Herde a wordo gara ta gaña prensa, y awor ta Lorna Varlack. Poco poco nan ta bira menos cauteloso, y ta cuminsa pifia. Nan no ta componde cu unabes bo gaña, bo credibilidad ta keda kibra pa semper ? Lorna Varlack mester a bay haci su huiswerk mas miho, nan fiesta "Carnaval gone green" no ta un fiesta di Carnaval??

Minister Ronald Plasterk cu gran aprecio pa maneho di Gabinete Mike Eman

"Aruba a tuma e posicion di lider den reactiva Reino"

DIADOMINGO ultimo Minister di Asuntonan Externo y Relacionnan di Reino Ronald Plasterk a cuminsa su bishita di trabou cu un sirbishi di misa na Seroe Colorado, sigui pa un recorido riba e isla na unda el a haya un bista di e cantidad di proyectonan cu ta andando na Aruba. Na Marinierskazerne el a combersa cu e hobennan di Formacion Social y tabatin un encuentro informativo cu Kustwacht. Den oranan di atardi Plasterk tabata presente na pier di Renaissance Marina pa hunto cu Minister Eman y su Gabinete yama bon bini na Prof.dr. Ockels, e barco di bela Ecolution y tripulacion. Yegada di Ockels a coincidi cu bishita di Plasterk. Pa ambos e encuentro tabata un momento di hopi orguyo. Mas laat den atardi Plasterk a core den e tram den caya grandi y a haya un presentacion di tur e plannan den Expo-Hall nobo den Caya Grandi.



Dialuna mainta Plasterk a bishita Gobernador di Aruba Sr. Refunjol, despues e tabatin un encuentro cu lidernan di fraccion di Parlamento sigui pa un encuentro cu Conseho di Minister. Por ultimo el papia cu prensa. Plasterk tabatin palabranan di masha aprecio pa gobierno di Aruba pa e tantisimo bunita proyectonan cu el a mira durante su bishita cortico. "Mi ta mira aki un reactivacion di Reino na unda Aruba a tuma e posicion di lider. Esaki pa bay en busca di oportunidadnan pa e 4 paisnan den Reino".

"Hunto nos por haci cosnan cu por haci e mundo aki un miho luga. Hunto nos por percura pa e hendenan por tin un miho bida. Al final di cuenta esey ta e tarea di lidernan politico". Pa Plasterk e sirbishi ecumenico tabata e punto culminante. Esunnan presente, incluso Minister President Eman, tabata parti di un mainta di inspiracion. "Pa mi esaki ta esencial. Ta keda nan nos politiconan pa haci loke bo mester haci como politico. Trata pa mehora e bida di otronan, tuma responsabilidad, duna guia y tin ambicion. Tur e elementonan aki a wordo demostra den forma visibel durante mi bishita aki".

Plasterk ta haya bunita cu inspiracion ta evidente. P'e e situacion win-win ta bay mas leu cu solamente asuntonan financiero. "E situacion win-win ta tambe inspira otro".

Parlamentario Clarisca Velasquez

A bira tempo pa bin cu "Curfew law" pa hobennan no ta te laat mas ariba caya



Por a tuma nota cu ultimo temponan muchanan menor ta cana laat ariba caya y hasta tin hobennan cu ta haci nan mes castigabel na actonan contra ley y esaki ta un tendencia cu mester haci algo pa asina nos no perde generacion y pone nos hobennan bek riba e bon caminda mester tin un forma cu por controla esaki pa medio di autoridadnan y esaki ta e asina yama "curfew law" pa bin cu iniciativa di ley pa asina hobennan di tal edad no por ta riba caya mas despues di tal ora di anochi y tambe di dia! Mayornan mester cuminsa tuma nan responsabilidad y si nan no por haci esaki ley lo baha duro riba nan si nan yiu wordo encontra riba caya despues di tal ora.

Den pasado colega Sra. Mary Wever-Lacle a yega di cuminsa cu e iniciativa aki pero pa motibonan di cambio di parlamento esaki no a keda concretisa pero a bira tempo pa sigui riba esaki pasobra nos hobennan ta bayendo den mal rumbo di alcohol,droga y criminalidad y si nos no gara e toro na su cacho nos ta bay perde un generacion!

Nos no mester generalisa completamente pasobra tin hobennan cu ta duna ehempel y ta sobresali den estudio y tambe den deporte pero nos tin cu actua riba esunnan cu no ta hayando e guia necesario di nan mayornan y na cas. Tin muchanan chikito tin biaha ta wordo laga so den cas y of ta cana riba caya cu mester haci algo urgente cu esaki y pesey mester traha riba e iniciativa aki pa asina tin un ley cu ta regla esaki y asina autoridadnan tambe por actua! ta lamenta cu leynan ta tarda asina tanto den e proceso pa keda cla pero cu lo haci maximo esfuerso pa esaki bira ley pa asina nos por actua y logra cu no tin hobennan menor di edad ta cana riba caya despues di tal ora riba caya actuando asina tambe contra mayornan iresponsabel tambe den forma di multa y guia pa nan di manera cu nan por siña educa y guia nan yiu hoben cu ta lantando! Preveni asina tambe cu nos hobennan por cay den criminalidad na edad trempan!



Revlon ta presenta candidatanan pa eleccion di reina infantil & hubenil





REVLON, patrocinador principal di e eleccionnan di reina di Carnaval 59 a presenta oficialmente e 5 candidatanan cu lo competi den e di 38 eleccion di reina infantil y e 4 candidatanan pa e di 50 eleccion di reina hubenil di nos Carnaval. E presentacion a tuma luga diasabra ultimo den Cellar 23, na unda representantenan di SAC a pasa door di e reglamento di e eleccion y tambe e candidatanan a saca lot pa asina nan sa nan number di presentacion durante e anochi di e eleccion. E secuencia di participante pa eleccion di reina infantil ta; 1. Mileishka Lopez, representando districto di Oranjestad, 2. Randerly Trimon, representando TOB kids, 3. Edylienne Tromp, representando Centro di Bario Noord, 4. Zue-Jean Croes, representando districto di Dakota/Jolly-kids, 5. Elenis Williams, representando Nos Futuro. E secuencia di e participante pa eleccion di reina hubenil ta; 1. Kiziah Trimon, representando

Champagne Carnival Group, 2. Shakira de Freitas, representando Royal Carnival Group, 3. Shaghira Robert, representando Dakota/ Jollykids, 4. Adrianne Jacobs, representando TOB Carnival Group. Aruba Trading Company y REVLON kier a desea tur candidatanan hopi suerte durante e eleccionnan cual lo tuma luga diahuebs, 24 di Januari den Aruba Entertainment Center.







Competencia di Landamento y Landamento Sincronisa Dia di Betico 2013







TUR aña Arubaanse Zwembond ta habri aña cu un competencia pa su atletanan durante e celebracion di Dia di Betico. Awe diahuebs, 24 di januari, AZB lo ta organisando su prome competencia di aña di landamento competitivo.

E landadornan di 3 club, esta Aruba Dolphins, Stingray Swimming Team y Swimming Team The Orca's lo participa den 50m di vlinderslag, rugcrawl, schoolslag y vrijeslag. Tambe lo tin estafette na comienso y final di e anochi.

Atletanan tin e oportunidad pa warm-up desde 6.00 pm,mientras cu e competencia mes lo inicia pa 7.00 pm.

P'e atletanan di landamento sincronisa AZB ta organisa su competencia diasabra 26 di januari. E atletanan cu tur ta miembro di e equipo Barracudas Synchronized Swimming Team lo competi cu otro den e disciplina tecnico esta figuras. E competencia di figuras lo inicia pa 9'or di mainta.

AZB ta invita henter pueblo di Aruba, amante di deporte, pa bin presencia e competencianan aki y apoya e atletanan na Pisina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta.



25 – 01 – 1938 / 25 – 01 -2013
75

Recordando fecha natalicio di nos Libertador,
Gilberto François – Betico – Croes,

Lider Inspirador di hopi político, y
promotor di e berdadero ideología social democrata.

≈≈≈≈

Den nomber di nos Partido,
Union Patriotico Progresista – U.P.P.,
alavez den nomber di e famia completo di U.P.P.,
mi ta desea henter Pueblo di Aruba

Un Feliz "Dia di Betico".

Cu e Dia aki - den e aña di eleccion - bira un dia di
refleccion profundo riba e rumbo cu Pueblo kier pa nos Patria.

26 aña despues di su partida, e memoria y e legado di
nos Libertador Betico Croes, tanto como político y como
persona, ta bibo den pueblo.

Un ehempel cu nos di Union Patriotico Progresista
lo sigui persigui.

≈≈≈≈

Bo humilde sirbidor,
drs. Candelario – Booshi – Wever, Parlamentario



Grandi den Spirito,
Fuerte den Caracter,
Su perseverancia a
haci nos un pais
ehemplar den Caribe

PMC Aruba Industrial
Equipments N.V.

Minister Hooyboer-Winklaar cu invitacion special na henter comunidad pa celebra hunto "Dia di Betico"



Diabierna awor, 25 di januari ta wordo conmemora e fecha natal di nos Libertador Betico Croes. Esaki ta bira un dia yen di actividad di mainta te anochi. Lo tin varios caminda cu actividadnan special y pa esaki Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a haci un invitacion na comunidad henter pa asina bira parti di e celebracion aki asistiendo na e eventonan cu a ser programa pa e dia aki. Museo Historico, UNOCA y Atelier 89 a uni pa ofrece e programa familiar cu nan ta haci riba nos dianan nacional. Nan lo habri for di 10'or di mainta pa 2'or di atardi, e mandatario a bisa. Despues den oranan di atardi, pa 5'or riba Plaza Betico Croes lo tin un acto protocolario sigui pa e programa cultural. E publico presente lo wordo entretene door di diferente banda y actividadnan cultural. "Nos ta extende un invitacion general pa henter pueblo pa bin disfruta hunto cu nos, sea den dia na e diferente museonan. Semper nan tin algo unico den e dianan special pa atrae famianan henter. Hopi cos ta wordo ofreci pa e muchanan tambe. Nan tin hopi cos interesante cu e muchanan sigur lo disfruta di dje", Minister Hooyboer- Winklaar a expresa. El a enfatisa cu e entrada na tur e actividadnan aki ta gratis.

Grand Opening

CELEBRATION PARTY

glitz casino

LOCATED AT LA CABANA BEACH RESORT & CASINO

TA INVITA PUEBLO EN GENERAL PA NOS

GRAN APERTURA

MUSICA EN BIBO
DI E MIHOR BANDANAN DI ARUBA

DIAWEBS 24	DUSHI BAND
DIABIERNA 25	FOR DI HULANDA
	LEVI SILVANIE (DJIS MI MES)
	ANGELO KOOLMAN
DIASABRA 26	GRUPO DI BETICO
DIADOMINGO 27	TSUNAMI

REGISTRA TREMPAN NA NOS GLAMOUR CLUB

PARTICIPA PA GANA

AWG 20.000 TOTAL

DI DIAWEBS 24 TE CU DIADOMINGO 27 DI JANUARY 2013

FEEL THE VIBE

DI 24 · 27 JANUARY 2013

Pa mas informacion 587 3399 - Located at the LA CABANA BEACH RESORT & CASINO

Deporte



Jose Mourinho:

"E ta imposibel gana La Liga"

E entrenador di Real Madrid, Jose Mourinho, ta kere cu e diferencia cu FC Barcelona ta hasi imposibel cu su team por gana La Liga y ta bisa cu e team blanco ta concentra den Champions League y Copa del Rey. "E ta imposibel gana la Liga. E diferencia ta demasiado grandi. Desde awo nos mester concentra den Copa del Rey y den Champions League. Pero no mester bira den un obsesion", e portugues a declara, cual team ta tercer lugar den Liga, na 15 punto di Barcelona y na 7 di Atletico Madrid. Ta trata di un entrevista extracto cu e tecnico madridista a hasi cu e emisora frances "RMC". Den declaracion na e radio, Mourinho a nenga ademas cu ta mantene un polemica cu e publico di Santiago Bernabeu. "Tur hende ta busca un polemica unda no tin. Ami ta traha y ta spera trankilamente riba e resultado na final di temporada", e entrenador di Real Madrid a declara. Na momento cu e campeonato di Spaña conclui, Mourinho no ta wak su mes den PSG, manera ta specula algun medio di Francia, paso ta spera cu su actual entrenador, Carlo Ancelotti, y su director deportivo, Leonardo, tin exito e temporada aki y nan ta sigui e siguiente temporada.
"Si mi por bay PSG? Mi ta spera cu no, paso Carlo y Leonardo tin exito. Mi ta spera cu tur cos bay bon y cu no mester otro entrenador", e tecnico a bisa. Mourinho a bisa "un ciudad manera Paris mester ta den top di futbol europeo". "Paris tin un gran entrenador, un gran director deportivo y un presidente pasiona pa futbol. E ciudad tambe tin pasion pa futbol. Ademas, tin hopi portugues bibando na Paris. Tur e elemento ta hunto pa tin hopi exito", e portugues a bisa.

Roque Santa Cruz:

"Nos tin ilusion di gana Barcelona"

E delantero di Malaga, Roque Santa Cruz a bisa cu e opcion di su team di pasa pa e siguiente round den e wega contra Barcelona ta bastante bon. "Nos tin hopi ilusion di hasi un gran wega y logra un resultado cu ta permiti nos pasa, debi cu den e wega di ida e wega a caba 2-2 y t'e ainda e opcion ta intacto", el a splica den e conferencia di prensa. Santa Cruz ta considera cu "e hecho di hunga contra Barcelona na nivel di Copa, cu un oportunidad di pasa pa un lugar unda e club no tabata nunca, ta representa un situacion special, pa cual tin ilusion di parti di e fanatico y den e hungador y ta representa algo special pa tur hende".
E hungador ta kere cu Barcelona, apesar di e ultimo resultado negativo ta sigui e favorito. "Perde por pasa cu cualkier team, y mi ta duda hopi cu pa e calidad di hungador por significa algo contra e confiansa den su chens", el a bisa. Pa Santa Cruz, Barcelona ta un di e mihor di mundo, pero a mustra cu a "demostra den e wega anterior cu ta un team cu ora no ta 100% tin nan limitacion y nan problema". "Asina ta cu nos lo trata di pone nan den e situacion via hugada peligroso", el a bisa.



Find us on Facebook



Gianluigi Buffon a renoba su contract cu Juventus

E veterano keeper italiano Gianluigi Buffon a renoba su contract cu tin'e mas di un decada den Juventus di Turin t'e cu juni 2015, fecha di cual e portero titular y capitan di e seleccion absoluto di Italia lo tin 37 aña di edad. Buffon, cu a yega na e club na 2001 procedente di Parma, a duna un rueda di prensa na e sede deportivo di e team na e localidad di Vinovo, pa anuncia e prolongacion di su contract pa dos temporada mas hunto cu e presidente di Juventus, Andrea Agnelli. "Tabata tin un proposicion pa renoba un temporada, mi kier a laga e cosnan pa Juventus tin mas libertad", e keeper di e team lider di Liga italiano a bisa. "E ta husto pa parti di e club hasi un contraoferta di dos temporada paso al menos durante e siguiente dos temporada, no tin cu pensa na cumpra otro portero. Por lo tanto, nos ta considera husto elegi un solucion bienal", el a agrega. Buffon, cu lo ta compañero di team di e spaño Fernando Llorente si finalmente concreta e compra di e delantero a nenga cu a ricibi proposicion di otro club pa conta cu su servicio na final di e actual temporada. "Mi ta kere cu un hungador cu un carrera manera dimi riba lomba, un presente y ta spera un futuro, ta husto cu hunga t'e cu ta den condicion di por hunga den su nivel habitual", e portero a bisa, ganador di e Mundial 2006 cu Italia.



David Beckham su yiu a hasi un test cu Chelsea

E yiu mas grandi di David Beckham, Brooklyn, ta mustra kier dedica su bida na futbol profesional, mescos cu su tata ya cu a realisa un test den e veld di training di Chelsea, segun medio ingles a bisa diaranson. Un potret riba Twitter di David Beckham den e instalacion di e club ingles a duna lugar na algun speculacion riba su posibel futuro den Chelsea, pero despues a haya sa cu e ex hungador di Manchester United ta eynan pa wak su yiu di 13 aña train. Brooklyn, cu ya a forma parti die team pa menor di 14 aña den Los Angeles Galaxy, e ultimo club unda David Beckham a hunga, a completa den parti di atardi un wega cu otro hoben di su edad apoya pa su tata.

Un fuente a bisa cu Brooklyn "ta manera cualkier adolescente cu ambicnio di bira futbolista", y cu despues di bandona Los Angeles, "kier wak con ta bay den e cantera di Chelsea".

Beckham di 37 aña a laga e team na final di temporada y a traslada su famia completo pa London, unda a huur un cas cu un balor di 24 miyon euro. Awo sin team, e futbolista ingles ta acumula den su curriculum club manera Manchester United, Real Madrid y AC Milan, ademas di hunga 115 wega den e seleccion ingles.
Den declaracion realisa na e corant ingles The Times, Beckham a admiti na 2011 cu si su yiunan tin e mesun hamber cun'e ora e tabata mucha. "Mi ta mesun streng cumi yiunan manera mi tata tabata cumi. Nan semper ta puntra si nan a hunga bon y mi ta bisa nan cu el a wordo hasi bon pero por mihor", el a agrega.

Diego Lugano ta confia di sigui den Malaga

E hungador di Uruguay, Diego Lugano a bisa den su presentacion como hungador nobo di Malaga cu "evidentemente, e idea ta bini y hasi tur cos na un bon nivel pa sigui den e club, di cual ta via prestamo t'e cu final di temporada via di PSG". "Cuatro of cinco luna ta un eternidad den futbol y e idea ta sigui den e proyecto", Lugano a bisa, cu a expresa cu ta un placer ta na e club. E futbolista a reconoce cu "mester sali di Paris paso e ultimo luna tabata complica deportivamente y pa tin desafio nobo, minuut pa sigui duna tur cos pa e seleccion, cual ta su prioridad". Lugano a sigura cu ta hopi bon fisicamente aunke a reconoce cu falta minuut y cu e opcion di Malaga tabata e mihor na e momento aki.

A referi tambe cu Pellegrini ya conoce di Sur America y cu a bisa cu kier conta cun'e den e grupo pa su caracteristica futbolistica personal. E hungador a realisa su prome training di cual a bisa cu tabata facil, paso ta prome biaha den hopi aña cu ta compronde e idioma ademas cu conoce varios compañero manera Baptista, cu a hunga cun'e den Sao Paulo, Sebita Fernandez di e seleccion y Santa Cruz y Demichelis. E director deportivo Mario Husillos a bisa cu no ta existi opcion di compra, pero e sensacion cu tin ta cu Lugano por tey mas tempo den Malaga apesar cu tin un aña mas di contract cu e club frances.

E defensa uruguayo Diego Lugano lo ta e hungador di Malaga t'e final di actual temporada, sin cu ta contempla un opcion di compra na caba su prestamo despues di e acuerdo entre e dos clubnan. Lugano a yega na Malaga merdia y pa banda di atardi ya a cuminsa hasi test pa pasa e reconocimento medico. Despues di pasa e test medico, e hungador a incorpora na e training bou ordo di e tecnico Manuel Pellegrini. Lugano lo uza e number 4 y por hunga den Champions League, despues cu no a hunga ningun wega cu e team frances.



Oficinanan di Lotto ta cera diabierna awo

No tin sorteo di Lotto riba Dia di Betico

Lotto, e loteria di Aruba ta anuncia cu su oficinanan na Oranjestad y San Nicolas lo ta cera diabierna, dia 25 di januari proximo pa celebracion di Dia di Betico. Diabierna merdia y anochi no lo tin sorteo na TeleAruba. Ban celebra Dia di Betico hunto en grande.

Diasabra bo weganan di Lotto faborito lo ta obtenibel na bo rebendedo preferi atrobe manera di custumber.

Di manera aki Lotto ta desea henter pueblo di Aruba un feliz dia di Betico.

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou, como tambe e wega promocional Tic Tac Toe, cual a wordo extendi pa dos luna mas.

Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Lotto ta desea pueblo di Aruba un dushi Dia di Betico.

DIA DI BETICO

SPECIAL

1 LARGE 1-TOPPING PIZZA PA AFL. 25,-

BETICO



CALL NOW!

Palm Beach 586 0333
Playa/ Tanki Leendert 582 0333
Savaneta 584 0444

- Valido solamente cu regular toppings
- No ta valido cu otro promocionan
- Carry out & delivery



GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Resumen di caso nan den Corte di Prome Instancia

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
09.00	H.M.M.S.	M.S. ta wordo acusa di a intencionalmente destrui bentana di auto di un persona riba 19 di mei 2010. E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e mes persona aki riba 19 di mei 2010, dor di dal e cu mokete den cara.
09.30	G.L.S.	S. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un y/of dos persona riba prome di maart 2011, dor di dal nan varios biaha cu mokete den cara. E ta wordo acusa di a kibra drenta den un cas riba prome di maart 2011.
10.00	R.L.G.W.	W. ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona riba prome di juli 2011, a zwaai cu un cuchiu den direccion di curpa di e persona aki. E ta wordo acusa di, cu e intencion di maltrata e mes persona aki cu un arma riba e fecha ya menciona, a tira un boter den su direccion.
10.30	J.J.M.	M. ta wordo acusa di a menasa un persona cu un crimen contra su bida y/of maltrata y/of maltrato cu arma riba 11 di juli 2011, dor di core cu un machete riba dje y zwaai cu e machete den su direccion y grite (entre otro): *"Warda pa bo wak. Awe mi ta mata bo".*
11.00	N.R.C.	C. ta wordo acusa di ladronicia den un auto di un telefon riba 7 di juli 2011.
11.30	J.R.P.B.	P.B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas di un laptop y otro pertenencianan di un persona riba 19 di juni 2011.
11.50	R.A.B.	B. ta wordo acusa di a intencionalmente exporta un cantidad di pildo di MDMA, MDEA y MDA.

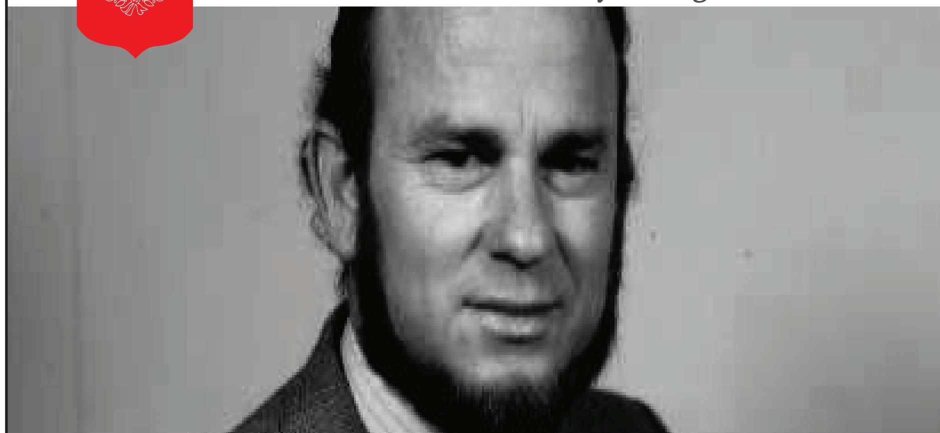
FactorPlus
CARIBBEAN FACTORING SERVICES
tel +297 588 0575 | fax +297 588 0574 | www.factorplus.com

Awe riba e dia tan special aki
nos ta recorda un Heroe Nacional
y ta desea Pueblo di Aruba un

Feliz Dia di Betico



Ministerio di Finansas,
Communicacion, Utilidad y Energia



Feliz Dia di Betico

Ministerio di Finansas, Communicacion,Utilidad y Energia ta felicita pueblo di Aruba riba Dia di Betico y alavez ta extende un invitacion caluroso na nos pueblo pa asisti na tur evento en connexion cu e dia aki.

Minister Mike E. de Meza.



Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

Felis dia di Betico Croes,
Recordando su Lucha
pa nos dushi Isla,
Laga nos ta orguyoso
di nos patrimonio,
Dunando nos bishitantenan
tur dia un trato
caluroso y amable.

Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

in co-operation with Schiphol International B.V.

Schiphol Group

Entretenimento “live” tur anochi y Afl. 20 mil florin na premionan cash

Glitz Casino ta habri na La Cabana Beach Resort, Eagle Beach

E dama di suerte, “Lady Luck” a muda bay biba na Glitz Casino di La Cabana Beach Resort, Eagle Beach, cu e Gran Apertura di e casino riba diaranson anochi. Esaki ta su siman di apertura y ya caba Glitz ta regalando un total di Afl. 20,000 entre bishitantenan durante su prome cuater dianan como un regalo di “bonbini” pa esunnan cu registra na e Player’s Club. Na momento cu e bishitante registra e ta haya su miembresia y un ticket gratis pa participa na e rifanan. Ademas, miembronan di e Player’s Club por gana ticket extra: pa cada 100 punto acumula nan ta haya un ticket extra.

FEEL THE VIBE di dia 24 pa dia 27 di januari, ora cu tur anochi Glitz Casino ta regalando Afl. 5,000 cash, pa un total fabuloso di 20 mil florin! Registra tempran pa asina bo tin mas chens pa gana. E premionan cash lo wordo rifa cada ora for di 7’or pa 10or di anochi.

E casino ta habri pa publico general despues di 10or di anochi diaranson - despues di e cortamento di cinta, te cu 4’or di mainta y for di diahuebs padilanti Glitz Casino ta habri tur dia di 10or di mainta pa 4’or di mainta.

Pa “kick off” e celebracion di apertura, Glitz Casino tin Dushi Band riba diahuebs. Dos talento hoben local, Levi Silvania y Angelo Koolman lo entretene bishitantenan riba Dia di Betico y diasabra, e grupo mas alegre - Grupo di Betico lo ta riba stage. Pa cera e festividadnan, riba diadomingo Tsunami lo ta “den cas”.

Glitz ta ubica den e lobby di La Cabana Beach Resort y cu placer t’ey pa sirbi nos localnan, como tambe nos bishitantenan. E casino yen di ambiente tin 200 di e jackpotnan y mashinnan di Poker di mas moderno y miho pagado, di cual hopi ta traha cu un programa ‘progressive’! Y si weganan di mesa ta loke abo ta prefera, nos tin nuebe mesa pa bo scoge bo wega preferi, sea ta Blackjack, Roulette, Baccarat of e wega “nobo nobo”, cual ta Pyramid Stud Jackpot Poker.



Glitz Casino tambe tin e venue mas nobo pa disfruta di bon entretenimento na Aruba, The Liquid Lounge, cu un “sunken bar” y lo mas moderno den sistema di zonido y efectonan di luz. Glitz Casino ta e unico casino na Aruba cu ta introduci e cerbes Belgo di calidad superior Stella Artois como su “house beer”. Nos bar ta ofrece 12 jackpot cu multiple wega pa e hungado mes scoge, cual ta inclui video slots, video Poker, video Keno y video Blackjack. Aki, bo por hunga 5 cen te cu US$5 y algun jackpot di Poker ta ofrece e unico “bar-top progressive” na Aruba.

E bartendernan experto di The Liquid Lounge por crea cualkier bebida special y tur dia ta celebra Happy Hour di 6or pa 8’or di anochi cu tur nan huespednan. Durante e Happy Hour tur dia e bartendernan ta introduci un bebida special y tambe tin un oferta di 2-for-1 pa cerbes, biña y otro bebidanan, mientras e miho bandanan di Aruba ta entretene nos bishitantenan for di e stage colga riba nos bar. No tin otro: bishita nos na Glitz Casino y “Feel the Vibe”!

Tuma un guia‘ Boc’ I Brik’, explora salanan di exposicion y saca potret den canoa Wayuu

Museo Arqueologico habri pa publico Dia di Betico di 10 am pa 2 pm





Bishita Museo Arqueologico riba Dia di Betico, trece bo camera y saca un potret cu bo famia of amigonan den e canoa Wayuu dilanti di Museo Arqueologico. Salanan di e exposicion super interactivo ‘Mi ta Bibo, Boc’I Brik’, como tambe e salanan permanente moderno di Museo lo habri for di 10’or di mainta caba y lo keda habri te cu 2’or di merdia. For di 10’or di mainta Museo Arqueologico ta ofrece guia den e exposicion di‘Boc’ I Brik’. Pa 11 am y 1 pm e project leider di e exposicion lo duna guia na publico y pa 10 am y 12 am Brigada Hubenil, hoben boluntario di Museo Arqueologico, ta ofrece guia pa asina e bishitante nan grandi y chikito ta haya e informacion na un manera mas bibo.

Di Museo Arqueologico bishitante nan por cana bay Renaissance Mall unda por mira ainda e exposicion temporario ‘O Aruba, nos Baranca tan stima‘ cu ta toca e tema di creatividad di nos hende nan durante epoca.

Bin hunto cu bo famia y amigonan y siña un poco di nos herencia cultural den un dushi ambiente cu musica y pasa boca tipico na Museo Arqueologico diabierna awor riba nos dia nacional.



Ministerio di Asuntonan Economico
Asuntonan Social y Cultura

"Semper mi a carga e Confiansa y Fe den mentalidad y caracter"

Gilberto François BETICO Croes

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura
Michelle J. Hooyboer-Winklaar

IBiSA ta informa:
T-shirt, Race-number y tur cos ta cla pa Betico Memorial Run 2013
Diahuebs 24 di januari ta bo ULTIMO oportunidad pa inscribi

DIABIERNA dia 25 di januari 2013 ta tuma luga e grandioso "Betico Memorial 10K Race". Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta corda tur atleta cu no a inscribi ainda cu e ultimo oportunidad pa haci esaki ta riba diahuebs dia 24 di januari 2013 na oficina di IBiSA situa na e di dos piso di Certified Megamall. T-shirt y Race-numbers t'ey na oficina y por pasa durante dia for di 8:00a.m. te cu 4:30p.m. IBiSA ta haci esaki posibel ya cu NO TA TUMA inscripcion atardi prome cu careda. Participacion ta Afl. 15,- of $ 10,- pa e careda di 10K y Afl. 10,- of $ 8,- pa e careda/caminata di 6K. Riba diabierna atardi ta tuma registracion solamente di atletanan cu ta presente pa participa y esaki ta cuminsa for di 4'or p.m. na e parti pafo di Centro Deportivo Betico Croes na Sta. Cruz. E careda mes ta sali pa 5:30p.m. en punto. IBiSA ta encurasha esunnan cu no a inscribi ainda pa tuma e reto y acudi riba diahuebs durante dia pa bo no keda'fo di e careda.



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Paradera N.V.
Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 / 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 / 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Ultimo actividadnan FADA a tuma nota di e abuso di alcohol bou hoben

MIRANDO e ultimo desaroyo di Fakkel tambe e Flip Flop y otro actividadnan beside e carnaval e consumo di alcohol ta sigui ta halto segun, Sr. John van der Biezen di FADA. Den e conferencia di presenta a splica cu e consumo di alcohol ta den un concentracion di hobennan y director di FADA a bin cu un programa cu yama " Paga Tino" cu lo bay hunga un rol den esaki. Kisas e hobennan ta haya nan mes den diferente circunstancianan cu nan ta tuma diferente decision unda ta un temporada di locura caminda tur sorto di locura ta tuma luga y e.o. e bebemento di alcohol na exceso. Esaki ta un lucha fuerte cu FADA ta hibando den e area aki y no ta facil y pesey FADA ta haci suplica na tur mayornan pa e ehempel cu mayornan tin pa duna na e muchanan.

Den charla cu FADA ta duna na scol Sr. John van der Biezen a comenta cu tin hopi hoben cu man habri ta tuma e conseho aki pa nan mes un bon. Unda muchanan ta haci pregunta y problemanan cu nan ta confronta cune unda den mes un famia tin e problema y nan no kier pasa den esaki y pa FADA esaki ta algo conmovedor.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 21 Januari 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.88	191.60	192.40
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	196.99	198.78	200.78
Euro per XEU. 100	235.14	237.29	239.67



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Mantené calma durante un confesion di un hende cu ta resultá un tanto sorpresivo y inesperá. Bo ta mira bo mes awor envolví den e problemanan di esnan cu ta dependé di bo.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo habilidad pa resolvé problemanan ta pone un toke di felicidad den un conflicto familiar. No permití cu bo responsabilidad ta alehá di bo sernan kerí.



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Lo sensual y romántico ta exaltá pa bo den e dia di awe. Cuida bo mes di palabra y obranan. No haci cosnan cu despues ta duel bo.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tene cuidao den asuntonan di amor. No forma parti di triángulonan amoroso. Mantené bo fuera di wega pa bo no sali perhudicá.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Lo misterioso y straño ta rondoná bo riba e dia aki. Casualidad y eventonan cu no tin sentido algun, ta laga bo drenta den un estado di cautela y vigilá.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
No permití cu yalusí y envidia di otro persona ta molestiá bo o ta desviá bo di bo obhetivonan principal riba e dia aki.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Lesa, scirbi, biaha, compartí bo sabiduria cu otronan. Bo habilidadnan ta laga bo conkistá fronteranan nobo. Gana awor prestigio.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta ser tentá riba e dia aki y desbordá atencionnan cu un hende no ta bal la pena ni ta merecé. Ser mas realista y pone bo pianan firme riba tera.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta sinti e curiosidad y e deseo di investigá mas a fondo e fenómeno. Un persona masha yegá di bo ta proporcioná medionan cu bo mester pa desaroyá bo mes.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Continuá bo acenso pa cumbre. Separá tempo pa compartí, cu bo bon amistadnan bo soño o plannan pa futuro.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo gran personalidad ta laga bo haci amistadnan nobo durante dia. Bo ta den e sitio corecto n'e ora corecto.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Un relacion reciente ta convertí den algo mucho mas serio, dunando paso na un enfoke diferente na bo bida sentimental.

Hopi smaak, toppings & fun

Fun Miles ta bira ainda mas 'Cool' cu Mr. Froyo's Frozen Yogurt

TUR miembro di Fun Miles prepara pa un sensacion nobo di sabor y hopi 'fun'. Awor por cambia Fun Miles pa frozen yogurt tambe na Mr. FroYo's den Palm Beach Plaza Mall. E selfservice shop aki ta ofrece un variedad amplio di smaak y 'toppings', alabes shakes, koffie, wafels y tambe 'schepsnoep'. Fun Miles ta e programa di spaar y cambia punto gratis di mas grandi di Caribe, cu semper ta traha den colaboracion estrecho cu companianan manera Mr. FroYo's cu ta focus riba trece cosnan bon y 'fun'.

Tocante Mr. Froyo's
Pa hopi bishitante di Mr. FroYo's ta dificil haci un scogi for di e tanto combinacionnan cu ta posibel cu nan 6 sabornan y 28 toppings. Un frozen yogurt cu smaak di green tea, dorna cu bosbessen? Of anasa cu coco? Banana cu chocolate chip? Tur e combinacionnan aki ta posibel. Nan tur ta dushi, liviano y fresco. Clientenan mes por saca e cantidad cu nan ta desea y paga a base di e peso di nan propio creacion. 100 gram di frozen yoghurt ta costa mas o menos 163 Fun Miles.

Tocante Fun Miles
Desde ya casi 15 aña, Fun Miles ta e programa di mas grandi den Caribe pa recompensa lealtad di clientenan. Cu mas di 125.000 miembro reparti riba cinco isla, Fun Miles a bira parti di e comunidad. E programa ta popular danki na un scala amplio di cosnan 'fun' cu e ta pone na alcance di su miembronan. E ta haci esey hunto cu su partnersnan extenso. Por spaar Fun Miles na mas di 150 localidad na Aruba, Boneiro, Corsou, St. Maarten y St. Eustatius, y por cambia Fun Miles pa un cantidad inmenso di servicio y producto. Fun Miles ta semper den centro di atencion danki na su campañanan innovativo (entre cua e conocido campañanan di fin di aña) i partnernan nobo atractivo manera Mr. FroYo's.

Mas informacion tocante Fun Miles y Mr. Froyo's?
Esunnan interesa den mas informacion tocante Fun Miles y/of Mr. FroYo's por yama na Customer Service di Fun Miles na tel. 588 9947 of por bishita www.funmiles.net







Say it as it is

By: Roland W. Peterson
January 22, 2013

When our fore- fathers came to Aruba, they arrived in sail-boats They could have left them in the harbor and today they would still be there
They could have left the harbor for what it was,
But there were people who thought different.
So today we have one of the world's best harbors, that could hold 5 big cruise liners at
the same time with more than 13,000 tourists in the capitol.

When our fore- fathers had to travel between San Nicolas and Oranjestad, there was a sand road. They could have left this road for what it was
But there were people who thought different.
Today we are planning a new highway between San Nicolas and Oranjestad, and again there are those who would rather that the suicide road: San Nicolas/ Oranjestad stay for what it is.

When the first high rise hotel was build, the critique was that it would house the wild goats.
But there were people who thought different.
Today tourism accounts for about 90% of our income.

Who were these people that thought different. They were our ministers, our politicians, but also your grandparents and parents and yes . . . . the dreamers, who must have had some foresight, because today we have one of the world's best harbors and tourism that would make many country dribble..

Today we can be proud of our people and we can say this too.. . . . . .
We also have our main street that endures a lot of negative critique, but some day when shopping is lifted to a higher level we will think different about it too. We could leave the main street for what it is.
But there are people who think different.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Yuinan, nietonan, bisanietonan, tataranieto, sobrino/sobrinanan, y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante e tres dianan dificil y cu e fayecimiento di nos Machi stima:



Rafaela Arcangel Ras-Fingal

Gradicimiento ta bai di henter nos curason na tur esnan cu a manda mensaje y cu a jama den momentonan hopi dificil. Danki tambe ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans y telegram. Pa bisiñanan, amistadnan, conocirnan y grupo di oracion. Na Dr. Mungra, chirurgnan Dr. de Cuba y Dr. Peterson, personal di intensive care y ambulance. Gradicimento tambe ta bai pa staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y atencion.

Nos ta invita tur hende pa santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar:
diahuebs 24 di januari 7or pm
diasabra 26 di januari 7or pm
diamars 29 januari 7or pm na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Despues di e ultimo santo sacrificio di misa lo tin un rosario na cas di Machi, Santa Cruz 236.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'l mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Pedro Alejandro Croes

mihor conoci como "Shon Pe"
*25-11-1951 †23-01-2013

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 26 di januari 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 24 di januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Cualquiera que more en el lugar secreto del Altisimo se conseguirá alojamiento bajo la mismísima sombra del todopoderoso.
Salmos 91:1

Anunciamos el fayecimiento inesperadamente de:



Felipe Mercedes Gutierrez

*05-06-1959 †23-01-2013

Acto de despedida sera anunciado despues.



Biba cada momento

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Mavis Aneta Boerstra-Marlin

25 mei 1940 - 14 januari 2013

Left to mourn are her:

brother: Silvester R. Marlin

sisters: Vivica Marlin

aunts: Miriam and Jacky Milton & family
Winifred and Casilda Benjamin & family
Rose Rodgers & family

cousins: Patricia Arrindell & family

nephews: Pedro Marlin & family
Johann Marlin
Cee Marlin & family

Sister-in-law: Marianne Boerstra & family

The funeral will take place on Thursday, January 24, 2013 at 4 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the Government cemetery in San Nicolas. The late Mrs. Mavis Boerstra-Marlin will be laid out from 2 o'clock in the afternoon at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas, Bernhardstraat 134/136, San Nicolas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Presidente di Parlamento Paul Croes

Parlamento a pasa e Ley di Cacho pero ta responsabilidad di Gobierno pa implementa esaki

UN otro ley cu ta pendiente ainda tambe ta e Ley di Cacho (hondenverordening). A pasa e ley den Parlamento caba, pero no ta mirando nada ta tumando luga. Parlamentario Paul Croes a splica cu e ley aki tin diferente aspecto. Un di nan ta trata e cuido di e animal y e derecho riba bon trato. Tambe tin e parti di responsabilidad di e donjonan. E bestianan mester ta mara den cura ya asina ta ecita entre otro accidentenan pa via di cachonan cu ta cana los rond. Un otro keho ta cachonan di caya. Hopi turista ta keha riba e aspecto aki ya cu e ta mustra mane cu nos ta un pais poco desaroya. Tambe e ta mustra malo pa nos Salubridad ya cu nan por pega hende cu malesa of asta por morde hende. tambe mester tene cuenta cu un lista di cachonan cu ta riba listanan di cachonan peligroso. Tambe maltrato di cacho awor por haya castigo p'e.

Parlamentario Paul Croes a finalisa bisando cu Parlamento di Aruba a trata e ley y a haci e cambionan necesario. Unabes cu Minister a defende su mes y e ley a wordo aproba door di Parlamento, ta pasa pa e parti di ehecucion di e ley. Esaki mester wordo haci cu e departmentonan concerni cu mester haci control percura pa implementacion corecto. E ley ta acorda y awor Gobierno mester cumpli cu e parti di ehecucion.

Dia di Betico na Bonaire







MIENTRAS cu aki na Aruba nos tur ta bringa otro y ta discuti si mester pone fiesta of no riba Dia di Betico, si e ta Libertador of no, si mester cambia nombernan di caya of si enberdad mester sigui honra e fecha aki, mester bisa cu nos rumannan na Bonaire si ta celebrando Dia di Betico den union y paz y ta duna Betico Croes e respet cu e merece.

Mester bisa cu nan a asta duna e busto di Betico cu ta keda na cuminsamento di Kaya Grandi serca di e Oficina di Turismo, un facelift y diamars anochi compatriotanan di Aruba y nan amigonan di Bonaire a termina e 'facelift' di Plaza Betico Croes. E trabounan a cuminsa diadomingo atardi den un ambiente ameno. Dialuna a sigui cu e trabou y finalmene diamars a caba di pone e toke final na e trabou. Plaza Betico tabata den noticia algun luna pasa, ora cu trabounan di expansion di e prizon di Bonaire a cuminsa. A sera e plaza completamente y asta a core e noticia cu kier move e busto for di e sitio. Esaki a causa masha malcontento bou dje Arubianonan y amigonan di Aruba na Bonaire. Despues di algun intercambio di email y tambe reunion cu Gezaghebber Lydia Emerencia, a kita totalmente for di e pensamento di move e plaza chikito aki. Entretanto e prizon a keda cla y en coneccion cu e conmemoracion di e 75 aña di natalismo di Libertador Betico Croes a dicidi cu despues di tabata algun luna sera y bandona, ta dun'e tur honor y respet y pon'e den revision total. Diabierna awor ta Dia di Betico y pa 10'or di mainta lo tin un ceremonia y anochi Arubianonan lo sigui celebra e dia na Dushi Bites.